ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 5 FEBRUARI 1959 — No. 3354

DIM Contra Seleccion Di Aruba Dia 14

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Segun nas a worde infarma e canacida ancena calombiana Departivo Independiente Medellin la hunga na nas isla Diasabra dia 14 di Februari. E equipa aki ya a actua na nas isla mas di un biaha. Anja pasa durante A.S.U. Olimpiade nan a enfrenta un Seleccian di Aruba y a resulta ganador cu scare di 3—2. Pramer cu esaki tambe D.I.M. a actua na nos isla.

Pa forma e seleccion cu lo representa nos isla den e partido di dia 14 a worde traha door di AVB un lista di 28 hungador, for di cual e seleccion definitivo lo worde scogi. Esaki lo sosede door di e recien nombra entrenador Angel Botta. Tres practica tin yama pa e 28 hungadornan aki, cual practicanan lo ta bao direccion di Botta.

E 28 hungadornan pidi pa asisti e trainingnan ta: Di Aurba Jrs. Ruben Philips, Mai Mattheew, Watty Vos, Mundo Kemp y Luisito Fingal; di Dakota: Simon, Shon Ne Wiersma, Doc Wiliams y Nulfo Steba; di RCA: Edwin Dirksz, Jose Boye, Chito Croes, Evenio Gonzalez y Jacobs; di Estrella: Ocando Wernet; di San Nicolas Jrs.: Juan Kock, Benny Geerman; di Jong Aruba: Luis Giel, Pedro Tromp, Antero Gil y Simeon Frank; di La Fama: Pupy Diaz, Joy LaRosa y Verstraie: Riverplate: Nathaniel Andrews, Ezequiel Andrews, Enrique Martis y Rosendo Orman; di S.C.A.: Loreto Croes.

Den e 28 nombernan aki tin tres cu ta ocupa e puesto di portero, esta Pupy Diaz di La Fama, Simon di Dakota y Luis Giel di Jong Aruba. Nos ta hanja falta di Feki Caster, keeper di RCA y di Robles, e chikito pero valiente portero di San Nicolas Jrs., kendenan indudablemente merece un chens pa sikiera asisti na e practicanan. Pero, segun nos a worde informa si e trainer nobo ta hanja necesario pa yama mas hungador e ta liber pa haci esey. Asina ta cu tin speranza cu e posicion di portero lo por conta cu bon invaller pa Diaz den caso di emergencia.

Ta un bon senjal cu gran mayoria di e hungadornan menciona ta hopi joven, y cu no a worde selecciona e bieuwnan cu a keda cu gloria so. Den e hobennan aki e speranza di un futbol mihor ta sinta y ta den nan confianza mester worde poni.

Nos ta spera cu e hobennan aki lo asisti fielmente na e practicanan y comporta nan mes como verdadero deportista tanto paden di tereno como pafor. Pasobra loke ta worde gana ariba tereno ora cu un hungador a practica hopi por bai perdi den momentonan di placer pafor di tereno. Door di no cuida su curpa un hungador ta perde e resistencia tan necessario den futbol y tambe su reaccion ta bira malo.

E trainer nobo Angel Botta no tin un trabao facil su dilanti. Ya e la yega di entrena e seleccion di Aruba den un ocasion. Tabata tempo di preparacion di e viahe pa Honduras, caminda nos oncena a haci un bon papel. Pero despues di e viahe e entrenador aki no a worde usa mas. Herrerrias, tabata e proximo entrenador di futbol, pero e la resulta un fracaso y a worde manda back. Su trabao a worde tuma door di Janny Brokke, kende aparentemente tampoco a traha completamente na satisfaccion di AVB. Pero apesar cu e dosnan a fracasa nos mester agrega cu pa un entrenador tin exito no ta depende di dje unicamente. E entrenador indudablemente mester tin e conocemento di e wega, pero sin cooperacion di e hungadornan e entrenador no por haci bon trabao. E cooperacion di e hungadornan ta algo indispensable. Cu cooperacion nos no ke meen unicamente asisti pa e practicanan, sino tambe e respet mutuo cu mester existi entre un entrenador y e hungadornan. Un mester respeta e otro den tur ocasion. Contando cu e cooperacion aki un entrenador por haci bon trabao y asina hiba e deporte di futbol ariba un nivel mas halto.

Na Donjonan y Navegantenan di botonan chikito

ORANJESTAD — A worde observa cu botonan chikito sa usa haaf y lugarnan di mara unda bapornan grandi ta maniobra y atraca. Esaki ta sosediendo masha hopi na haaf di San Nicolas unda un cantidad creciente di e botonan aki ta drenta. E costumber aki ta masha peligroso pa e navegantenan di e botonan ey. E trafico constante di bapornan grandi den e espacio relativamente perta di haaf di San Nicolas ta pone botonan chikito den un situacion peligroso, ya cu e bapornan grandi no por bala un banda facilmente pa motibo di proximidad di haaf y di otro bapornan. Ademas, como den e haaf aki productonan di petroleo ta ser carga i descarga, esaki ta aumenta e peligro pa donjonan di boto, pa personal di bapornan i pa Lago Oil & Transport Co.

Donjonan y navegantenan di botonan chikito ta worde spierta pa medio di esaki cu uso di cualkier haaf, particularmente e haaf hopi frecuencia di San Nicolas ta peligroso, a menos cu ta mester bo mester haci uso di dje pa motibo di emergencia. P'esey ta worde recomenda cu urgencia pa evita e awanan hopi frecuenta aki pa seguridad di un i tur.



Ayera e muchanan muher di klas 8 di Maria College a celebra nan carnaval na cas di Sr. Tommy Croes na Santa Cruz 104. Josefita Sanches a worde corona door di Linda Croes como Reina di Carnaval di e klas ei y Lucie Odor a bira Miss di klas 8. Pancho tabata Janchi Lacle y Prins di 8ste klas tabata Frederik Kelly. E fiesta tabata masha alegre y anima principalmente debi na e gran hospitalidad di Sr. y Sra. Croes. Riba e foto ta kede di robes pa drechi Janchi Lacle, Lucie Odor, Frederik Kelly Josefita Sanches y Linda Croes. Nan dilanti ta para Glaria Croes, e unica jiu muher di familia Croes.

Protesta fuerte di Merca respecto detencion di cuater camion mericano

Washington, 5 februari.: — Presidente Eisenhower a declara na su conferencia di prensa diarazon, cu Merca a protesta fuertemente cerca ministerie di asuntonan exterior di Rusia, contra e detencion di 4 camion Mericano cu tabata bai Alemania-Occidental, biniendo di Berlin.

Merca ta di opinion, cu e tin derecho di transporta provision for y pa Berlin. Pa e motibu ey Merca nunca no a reconoce ningun derecho di inspeccion di un dje otro potencianan cu ta ocupa Berlin.

E autoridadnan militar mericano na Berlin a protesta 3 bez caba contra e detencion dje 4 camionnan cu Jeep y 5 militar mericano.

Presidente Eisenhower a bisa ademas, cu e no tabata por descubri nada cu ta ofrece mundu liber mas speranza den e discurso di 6 hora largu, cu Krutshef a tene na e congreso di partido comunista.

E presidente a contesta un pregunta bisando, cu ta inutil pa studia henter e discurso di Krutshef pa mira kiko e kier bisa.

Presidente Eisenhower a informa, cu e experimento di ayera nochi cu un raket intercontinental di tipo „Atlas" tabata tin exito. Anteriormente forza aereo mericano a informa cu el a experimenta cu un „Atlas", pero solamente un „Atlas" parcial, pasobra e „Atlas" lo no yega mes leuw cu e distancia normal pa un raket intercontinental.

E presidente tabata di opinion cu Merca su posicion riba terreno di seguridad y defensa ta excelente. E ta considera e ultimo declaracionnan tocante e desarrollo dje raketnan ruso como propaganda.

Contestando un peticion pa duna comentario riba e declaracion di Malinofski, segun kende e raketnan ruso por yega cualkier punto riba mundu cu gran precision, Eisenhower a pidi atencion pa e hecho cu e rusonan ta bisa tambe, cu ta nan a'descubri avion, auto, telefon y algun cos mas.

Cada declaracion ruso tin su nificacion, asina Eisenhower a bisa.

Segun su opinion e organizacion di defensa di Merca ta planea shor y cu mas equilibrio cu esun di Rusia. Contestando pregunta Eisenhower a bisa cu e trupanan mericano y di e otro paisnan y tambe Merca mes lo sufri perdida den caso di un ataque inespera di Rusia. Cu un dictador un hende semper mester risca cu e dictador lo cuminza un guerra y pa e motibu ey mester ta vigilante semper. Pero Merca ta mehora su sistemanan di aviso continuamente. Su froza aereo strategico ta mehor distribui cu algun anja pasa. Segun e sistema aki un gran parti dje forsa aereo strategico lo por ta den laria den algun minuut. Ademas di esey nan tin tur sorto di arma cu por ta util, asina e presidente mericano a bisa.



ORANJESTAD —

Cabay

Un cabay cu tabata haci hopi trobbel den curra di Sr. S. Neme den Julianastraat pa su castigo nan mester a mande abattoir.

Mucha travieso

E polis cu ta tene un bista ora cu schoolnan caba na Kloosterweg a manda algun mucha cu tabatin ei bai pasobra nan tabata cologa ei banda mientras cu nan no tabatin nada necesariamente di haci ei. Un di e muchanan cu toch a bolbe despues di un rato R.Q. mester a worde hiba warda pa nan pone na orde ei.

Dalmento

Den Bernhardstraat banda di School Protestant Diamars dos auto a dal cu otro. Nan ta A-6345 y A-7179 maneha respectivamente door di Srta. J.K. y K.I.G. E pia dje dama a slip for dje pedal di brake. Gasto di danjo 250 florin.

Otra dalmento

Den Wilhelminastraat a dal cu otro e panel A-1359 y A-7221, maneha respectivamente pa J.G.R. y L.J.K. Danjo material ƒ 300.—.

Participacion di su Santidad Papa

VATICAN, 4 februari. — Durante un discurso na su audiencia general di awe papa Johannes a informa cu e Concilio Ecumenico lo no tuma prome cu aki 2 anja, y cu su nomber lo ta „Concilio Vaticano" of „concilio Laterano", segun e lugar caminda e ta tuma lugar.

Majan ministro Kroon lo bai Holanda

WILLEMSTAD, 4 februari. — E ministro di asuntonan economico y social di Antillas Hulandes, Sr. C. D. Kroon, lo bai Hulanda diahiernes. Na Hulanda el lo discuti establecimentu na Antillas di un banco di aseguro social y cambio dje pension di behez di emergencia cu ta existi actualmente den un arreglo definitivo pa pension di behez.

PROGRAMA

cu motibo di celebracion di
25-aniversario di

SPORTVERENIGING "R.C.A."

Riba tereno di R.C.A.

VOETBAL — AWETARDI, 5 Februari pa 4.30 'or p.m.
SCA vs UNIVERSAL
(A klasse)

BASKETBALL — AWENOCHI, 5 di Februari pa 7.00 'or p.m.
R.C.A. vs ESTRELLAS
(Damas)

BASKETBALL — AWENOCHI, 5 di Februari pa 8.00 'or p.m.
PLYMOUTH vs SPES PATRIA
(Caballeros)

— *ENTRADA: Fl. 0.50 pa e weganan di Basketball* —



DE VEER

8.30 'or — 18 anja
„QUANTEZ" (Los Malditos de Quantez)
Cu. Fred MacMurray - Dorothy Malone.
Fl. 1.25 — Fl. 1.—

RIALTO

8.00 'or — Tur edad
THE INVISIBLE BOY — El nino invisible
Cu: Richard Eyer - Philip Abbott - Diane Brewster
Fl. 1.00 — Fl. 0.75

PRINCIPAL

8.00 'or — 18 anja
THE AMBASSADOR'S DAUGHTER
Cu: Olivia de Havilland - John Forsythe
En combinacion cu: E di 4to capitulo di e serie:
HOLT OF THE SECRET SERVICE
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

AURORA

7.30 'or — 18 anja
BLACK PATCH — El Parche Negro
Cu: George Montgomery - Diane Brewster - Sebastian Cabot
Fl. 0.75 — Fl. 0.75

SAVANETA

7.30 'or — 18 anja
CUIDADO CON EL AMOR
Cu: Pedro Infante - Elsa Aguirre
En combinacion cu e di 6to capitulo di e serie:
THE GREEN ARCHER — El Arquero Verde
Cu: Irish Merdith - Victor Jory
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

Directiva di A.V.B. a reparti e puestonan

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den su promer reunion e directiva nobo di A.V.B. a reparti e puestonan entre e miembronan di directiva. Como presidente ya a keda eligi door di e Reunion General di siman pasa, U. van Breet. Den directiva a worde nombra como vicepresidente Coco Erasmus, promer secretario Frans Figaroa, segundo secretario Daniel Kelly, promer tesorero Daniel de Lange, segundo tesorero H. Samson, comisario di material, Juan Kelly, y Joe Bislick cu Juan Perez como comisario.

Tocante N.A.V.U., e liga di futbol pa Antillas Holandesas, nos a worde informa cu un directiva no a worde eligi ainda pa motibo cu Corsow no ta cla ainda. Loke tabata C.V.B. a worde converti den N.A.V.U., pero awor a worde forma un C.V.B. nobo. Ya a worde teni un reunion general di e C.V.B. nobo pa aprobacion di e statutennan nobo. Peticion pa aprobacion oficial cerca Gobierno a worde pidi caba, pero esaki no a ser duna ainda. Despues cu esaki worde duna, e C.V.B. nobo lo nombra su dos representantenan den directiva di N.A.V.U., mientras cu un reunion general di N.A.V.U. lo eligi e resto di miembronan di directiva.



Ayera tardi tabatin un misa pa mucha den dje Centro di POVA na beach pa motibo di e di 15 anja di existencia di POVA. Tabatin como 150 mucha cu a haci bon uso di e cantidad di huegonan manera e foto aki ta mustra.

Aruba Caribbean Hotel's general manager

Carl Wolff: van kindsbeen af in het hotelvak

Wil graag werken in een modern hotel en aan een schone taak

ORANJESTAD: — In het kraakheldere kantoortje van Michael Kuiperi hebben wij Carl Wolff ontmoet, de man die onlangs op Aruba arriveerde om de functie op zich te nemen van general manager van het Aruba Caribbean Hotel. Toen wij hem spraken was hij pas enkele dagen hier, maar reeds had hij ten aanzien van de belangrijkste problemen zeer vastomlijnde plannen, plannen die gebasseerd bleken op deze gedachte: de ontwikkeling van het toerisme is voor Aruba een levensbelang en daarom zal ik in mijn hotel alles doen voor Aruba en de ontwikkeling van het toerisme.

Carl Wolff is niet een man die je meteen kunt plaatsen wanneer men hem ontmoet. Of hij typisch een hotelmanager is? Ja en neen. Is hij wat je noemt een echte Amerikaan? Benaaldelijk niet. Aan de vriendelijke en welwillende wijze waarop hij de vreemdeling tegemoet treedt herkent men de hotelmanager. Ook zijn tot in de puntjes verzorgde verschijning wijst duidelijk in die richting. Aan de andere kant echter zou men zich deze mijnheer Wolff met hetzelfde gemak met pantoffels aan en de krant in de handen onder de eerste de beste schemerlamp in de eerste de beste huiskamer kunnen voorstellen. Hier [illegible] deze — nog — wat bleke vijftiger u voor een raadsel. Aan de andere kant [illegible] dat hem ook direct voor u in. [illegible] wij automatisch op dit [illegible]. Naar onze smaak is hij [illegible] niet typisch een Amerikaan. [illegible] zijn vlot[illegible] overmatige neigt, zijn [illegible] aan dollar en [illegible] overwegen gekoppeld schijnt te zijn en zijn vriendelijkheid [illegible] dan de oppervlakte. Carl Wolff is een „hartelijk man.

Carriere

Op 17 april 1906 werd de heer Wolff in Buffalo, N.Y., geboren. Daar doorliep hij ook de lagere en middelbare school, waarna hij een zomercursus volgde aan de Cornell University in hotel accounting. Beslissende voor zijn verdere leven was de ontmoeting met E. M. Statler, een eigenaar van negen grote hotels. Dat [illegible] Wat Carl Wolff daar deed [illegible] gewoon als [illegible] rondlien of al [illegible] geval was hij daar op een zekere dag tegelijk met de grote Statler, die op een zeker moment de hand op zijn schouder legde en zei: „Jij gaat voor mij werken. Je bent een geboren hotelman".

Zo kwam Carl toen nog zeventien jaar oud, als nachtpost-bediende in het Statler Hotel (1.100 kamers) in New York terecht. In de twaalf jaren, die volgden doorliep hij alle denkbare baantjes, en bereikte hij de functie van assistent manager. Vervolgens werkte de heer Wolff twee jaar als sales manager in het Astor Hotel te New York; twee jaar in het Robert Clay Hotel te Miami; tien jaar als managing director in het Hotel Langwell (175 kamers) te Elmira, N.Y.; twee jaar als managing director van het Henry Perkins Hotel (150 ka-



Carl Wolff

...een hartelijk man vol goede moed

mers) te Riverhead [illegible] was hij nog manager [illegible] Hills Country Club [illegible] hij de heer Pekow, een der [illegible] Hotelmaatschappij [illegible] kwam [illegible] aanstelling [illegible] eiland [illegible] waarvan [illegible] nooit gehoord had, dat eens voor de kust van Venezuela moest liggen.

De vier factoren

De eerste [illegible] het [illegible] wel [illegible] Carl Wolff [illegible] de man [illegible] hij gaat. Hij wilde eerst Aruba zelf zien, voor hij een [illegible]. Zo kon het dus gebeuren, dat hij eind november, begin december van het vorige jaar een week lang naar Aruba kwam; hij zag het hotel in aanbouw en sprak met vele mensen. Weer thuisgekomen besprak de heer Wolff de [illegible] uitgebreid met zijn vrouw. Vier factoren waren het ten slotte die de [illegible] meer Wolff deden besluiten de [illegible] Hills Country Club te [illegible] voor het Aruba Caribbean Hotel. De belangrijkste was een ideële.

[illegible] Wolff had op Aruba gehoord hoe de welvaart van het eiland geheel afhing van de Lago en hoe het daarom noodzakelijk was dat er een andere industrie, de toeristenindustrie, opgebouwd zou worden, opdat Aruba niet verloren zou zijn als er ooit iets met de Lago mis zou gaan. In de verwezenlijking van deze plannen was het Aruba Caribbean Hotel vanzelfsprekend een vitaal element. Daar aan de Palm Beach lag het begin [illegible] koers. Het hotel moest toeristen trekken, het hotel zou werk verschaffen. „Hier stond mij een schone taak te wachten die geheel overeenkomt met mijn opvattingen, zoals die mij door mijn vader en moeder zijn bijgebracht, met mijn godsdienstige overtuiging en de principes van de broederschap waartoe ik behoor; daaraan wilde ik mij graag geven", aldus de nieuwe general-manager. „Ik wil Aruba graag helpen".

De andere factor was een gesprek dat hij begin December van het vorige jaar tijdens zijn orientatiebezoek hier had met Jack Friel van de Lago. Op de sceptische vraag van de heer Wolff of Aruba nu werkelijk iets voorstelde, had de heer Friel geantwoord: „You mean the island that I love?" „Ik woon hier twintig jaar, heb hier gewerkt en mijn kinderen grootgebracht. Ik zou geen betere plaats op de wereld weten!" Zo'n positieve bewering van een van Lago's topfiguren neemt veel twijfel weg.

Ten derde werd bij het nemen van zijn beslissing ook veel gewicht in de schaal gelegd door de wetenschap, dat het Aruba Caribbean Hotel een der modernste hotels zou worden van het Caraibische gebied en de overtuiging dat het succes ervan als een paal boven water stond.

Bijzonder hotel

De heer Wolff is zeer te spreken over zijn hotel op Aruba. Het is het meest moderne dat hij zelf ooit gezien heeft en heeft vele bijzonderheden: de uitzonderlijke ligging met het uitzicht op zee en indeling van alle kamers; de geteelde vloeren overal, iets wat voor een [illegible] zeer apart is; de 100% airconditioning; de ruime badkamers (daar[illegible] vele hotels in Amerika te [illegible] volgens de heer Wolff) en ten slotte de door een matglazen roldeur gescheiden douche en kapgelegenheid in de badkamer, waardoor twee mensen tegelijk daarvan gebruik kunnen maken, zonder elkaar te hinderen. Geheel nieuw voor Aruba is het feit, dat alle kamers koud en warm water hebben. De perspectieven zijn dáárom gunstig, omdat er naar de mening van de heer Wolff op Aruba geen toeristenseizoen is: het weer is altijd hetzelfde: altijd prachtig. In de V.S. en Venezuela zijn bovendien mensen voortdurend bezig de toeristen naar Aruba te lokken. De heer Leo Ethier in Venezuela heeft daar b.v. een full-time job aan.



Jack Friel (Lago)
...the island that I love"

Always right

Carl Wolff heeft een slogan, waaraan hij vasthoudt als een drenkeling aan een boei. Geen lijfspreuk van hemzelf. Van Statler, zijn eerste baas, die later zijn beste vriend werd. Die heeft de jonge Carl Wolff altijd voorgehouden: „The guest is always right". „Als die man met deze spreuk in staat was in de Verenigde Staten negen hotels met succes te runnen, dan doe ik er verstandig aan dit principe over te nemen en er net zoveel waarde aan te hechten als Statler deed", zo vertelde ons de heer Wolff, vader van drie volwassen kinderen, wiens echtgenote naar hij hoopt in April naar Aruba komt.

De general manager van het Aruba Caribbean Hotel is vast van plan om zoveel mogelijk mensen van Aruba zelf in en dóór zijn hotel werk te geven. „In mijn hotel heb ik naar schatting 125 mensen nodig; als vroeger door mensen beweerd is, dat er noodgedwongen nog vrij wat uit het buitenland zullen moeten worden aangetrokken, dan zeg ik nu, dat er noodgedwongen zo min mogelijk uit het buitenland zullen komen!" De training van het bedienend personeel zal minstens beginnen zes weken voor de opening, die half Juni a.s. — óf nog eerder — moet plaatsvinden. Daartoe zal de eetzaal zo gauw mogelijk voltooid en ingericht worden, waarna de leerlingen in die eetzaal met de vorken, messen, schalen en eetrekken zullen gaan oefenen, die daar na de opening ook normaliter gebruikt zullen worden. Voor de training is de heer Wolff van plan de heer Harry Groen aan te trekken, een vaardige Nederlander, die thans werkzaam is in het Everglades Hotel in Miami.

Alle publieke plaatsen van het Aruba Caribbean Hotel zullen voor de inwoners van Aruba toegankelijk zijn, met uitzondering van de zwembad- en strandfaciliteiten. Echter is het niet onmogelijk dat er een speciale club zal worden opgericht, waarvan bewoners van Aruba na ballottage lid kunnen worden en welks leden ook tot zwembad en strand toegang hebben. Definitieve plannen hieromtrent schijnen echter nog niet te bestaan.

De heer Wolff besloot met te zeggen dat het zaak is, dat iedereen die op Aruba woont, zich moet gaan trainen in gastvrijheid en het verlenen van prettige service. Dan zullen de toeristen die t.z.t. hiernaartoe komen, zó enthousiast naar hun woonsteden terugkeren, dat zij daar weer anderen zullen aansteken om eens op Aruba een kijkje te gaan nemen. En dit sneeuwbaleffect trekt bens meer toeristen dan honderd Leo's Ethier!

„STATE OF MAINE" WEER IN ORANJESTAD

ORANJESTAD — Gistermorgen is het koopvaardij-opleidingsschip van de Amerikaanse staat Maine, de „State of Maine" weer de haven van Oranjestad binnengelopen. Dit is niet de eerste keer, dat de cadetten van Maine ons komen bezoeken, want ook reeds in 1956 en 1958 zagen wij dit opleidingsschip enkele dagen in Oranjestad's haven. Ieder jaar, wanneer het in deze meest noordoostelijke staat van de V.S. niet meer uit te houden is van de kou, worden alle cadetten en instructeurs van Maine's zeevaartschool op de „State of Miane" geladen en wordt met volle kracht koers gezet naar de weldadige warmte van het Caraibische gebied. Evenals het vorige jaar, zijn de heren weer precies op tijd voor Carnaval! Reeds werden eind Januari de Maagdeneilanden bezocht. Na Aruba zal men nog bezoeken afleggen aan Barbados, Brazilië, Trinidad, Jamaica, Puerto Rico, en Baltimore in de V.S. Begin mei hoopt mēn weer thuis te zijn.

Bezoekdagen

Het schip zal heden-, morgen- en zaterdagmiddag van 1—4 uur door het publiek vrij bezocht kunnen worden. Een attractie is de „Maine Room", waarin een kleine expositie door de cadet Edward D. Cormier, die met de public relations belast is, werd opgezet. Daar worden filmpjes vertoond en kan men uit allerhande uitgestalde brochures, foto's en materialen kennis maken met de Amerikaanse staat Maine, zijn mogelijkheden en zijn bevolking.

Programma

Hedenmorgen om negen urr start een tocht over het eiland voor 100 man, die eindigt bij het weekeindhuisje van de Mariniers aan het Eagle strand, waar de bezoekers door de Regering verfrissingen krijgen aangeboden. Hedenavond om half negen is er een receptie aan boord ter kennismaking met vice-admiraal b.d. George J. King van de V.S. Marine en de commandant van het schip, kapitein George L. Roscoe, U.S.M.S.

Morgen wordt er van zes tot acht uur n.m. met een aantal speciaal daartoe genode meisjes een dansje gemaakt aan boord. Om half negen is de bemanning uitgenodigd in de Tivoli Club.

Zaterdagmiddag wordt door de vice-admiraal en de commandant aan genodigden aan boord een lunch aangeboden. Des avonds zijn officieren en cadetten uitgenodigd in de Tivoli, Caribe en Commandeursbaai club als ook in Basi Ruti.

Voor zondag staat „kijken naar de carnavalsparade" op het programma. De directie van De Veer heeft bekendgemaakt, dat de gehele bemanning voor de duur van het bezoek vrij toegang heeft in De Veer.

MacMillans Moskou-reis

LONDEN, 4 febr. — Men verwacht dat MacMillans bezoek aan de Sowjet-Unie, in de tweede helft van februari of begin maart, een week tot 10 dagen zal duren.

De Britse premier zou begin deze week een nieuwe uitnodiging voor een bezoek aan Moskou hebben ontvangen. De aanvankelijke uitnodiging was begin 1956 door Chroestsjef aan Eden gericht, toen de Sowjetleider met zijn inmiddels gedegradeerde reiskamer Boelganin een officieel bezoek aan Engeland bracht.

Foster Dulles is woensdagmiddag in Londen aangekomen. Op vragen van journalisten verklaarde hij niets te kunnen zeggen over een mogelijk bezoek van premier MacMillan aan Moskou.

Dulles zei, dat hij geen nieuwe voorstellen bij zich had. Hij heeft zijn reis ondernomen, omdat hij verwachtte dat er in de komende weken, onder Sovjetdwang, enkele „moeilijke besluiten" zullen moeten worden genomen. Hij verwacht, dat hij bij zijn komende overleg met de Westelijke regeringen meer zal luisteren dan praten.

Bekendmaking in Lagerhuis

In welingelichte kringen is gezegd, dat verwacht mag worden, dat premier MacMillan morgen in het Lagerhuis zijn voornemen om naar Moskou te reizen, zal bekendmaken en zal toelichten. Het schijnt, dat de definitieve datum nog niet is vastgesteld, maar deze zal zeker vallen in de tweede helft van februari of de eerste dagen van maart. Het wordt ook niet uitgesloten geacht, dat de reis zich over een week of 10 dagen zal uitstrekken, instede van slechts 2 of 3 dagen te duren. Ongetwijfeld zal MacMillan vanavond tijdens zijn ontmoeting met Foster Dulles van gedachten wisselen over deze reis. Over zijn gesprek van gisteren met de Russische zaakgelastigde schijnt Mac Millan de staatshoofden van Frankrijk, Amerika en West-Duitsland te hebben ingelicht.

Het voornemen om een reis naar Moskou te maken van de Britse premier speelt reeds een rol in de verkiezingscampagne die in Engeland begonnen is, met het oog op de verkiezingen die in mei zullen worden gehouden.

Gries-Turkse besprekingen in beslissend stadium

ANKARA, 4 febr. — De Grieks-Turkse besprekingen over Cyprus schijnen in een beslissend stadium te komen. De Griekse ambassadeur in Ankara is vanmorgen door minister Zorloe ontvangen en men verwacht in Ankara ieder ogenblik het vertrek van de Turkse eerste minister naar Zwitserland voor een gesprek met de Griekse eerste minister. Hoewel men zeer zwijgzaam is over deze zaak wordt verwacht dat binnen 24 uur belangrijk nieuws bekend zal worden.

Vliegramp te New York eiste 65 mensenlevens

NEW YORK, 4 febr. — Een woordvoerder van de American Airlines deelde mee, dat bij de vliegramp in de East River te New York 65 personen het leven hebben verloren of vermist zijn. De vermisten zijn naar alle waarschijnlijkheid dood.

Oecumenisch concilie komt in 1961

VATICAANSTAD, 4 febr. — In een toespraak op zijn algemene audiëntie van heden, heeft Paus Johannes doen verstaan, dat het aangekondigde oecumenische concilie niet eerder dan over twee jaar gehouden zal kunnen worden en „Vaticaans concilie" of „Lateraans concilie" zal heten, al naargelang van de plaats waar het gehouden zal worden.

Mutaties bij de Koninklijke Marine

DEN HAAG, 4 febr. — Met ingang van vandaag is kapitein ter zee M. J. Vos eervol ontheven van het bevel over oefensmaldeel 1, onder gelijktijdige benoeming tot chef-staf admiraal Benelux.

Kapitein ter zee G. J. Platerink, die tot heden de functie van chef-staf admiraal Benelux bekleedde, is thans belast met het bevel over opleidings-smaldeel 1.

Caltex-Pernis vestigt tankpark in Europoortgebied

DEN HAAG, 4 febr. — De raffinaderij van de Caltex te Pernis zal haar uitbreiding niet zoeken in het Botlekgebied bij Rotterdam, zoals aanvankelijk de bedoeling was. Er is thans overeenstemming bereikt over de vestiging van een tankpark in het Europoortgebied nabij Hoek van Holland. Dit tankpark, waar in hoofdzaak ruwe aardolie zal worden opgeslagen, zal door middel van een pijpleiding met de raffinaderij te Pernis worden verbonden.

Amerikaans convooi vrijgegeven

HELMSTEDT, 4 febr. — De 4 Amerikaanse vrachtauto's die op de autoweg naar Berlijn door de Russische autoriteiten werden vastgehouden, zijn woensdagavond West-Duitsland binnengegaan.

De Regering van de Verenigde Staten heeft vanmorgen een buitengewoon fel protest gezonden naar aanleiding van het vasthouden van de 4 vrachtwagens op de grens tussen Oost- en West-Duitsland. Mogelijk heeft dit protest er toe bijgedragen dat hedenmiddag de wagens toestemming kregen verder te gaan.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES [illegible]

Burgerlijke Stand

Geboorten:

Vilma Altagracia geb op Aruba dd. 21-1-59, dr.v. Thompson, Vivian Violet; Louise de Colignеystraat 17.

Hendrik Marcelino geb op Curacao dd. 15-1-59, zn.v. Gabiela, Hendrik Marcelino en Durand, Syldra Josefina; Sav. 41B.

Susan Irene geb op Aruba dd. 20-1-59, dr.v. Stamper, Cletano Marcelino en Angela, Irene Hortensia, Sav. 275.

Agustina Sandra geb op Aruba dd. 13-1-59, dr.v. Wilson, Austin Donelley en Illidge, Marie Corelie; J.M. 23.

Lourdes geb op Aruba dd. 20-1-59, dr.v. Vrolijk, Pascual Pedro en Martijn, Miguelita Arcangel, W.S.P. 12.

Francisco Bernado geb op Aruba dd. 16-1-59, zn.v. Lake, Peter James en Arrindell, Beulah Eileen; V.N. 77.

Jacqueline Bernadette geb op Aruba dd. 10-1-59, dr.v. Wilson, Charles en Romeo, Ethel Rebecca; Ceintuurbaan 21B.

Martha Regenia geb op Aruba dd. 19-1-59, dr.v. Lacle, Petra Zoraida; Canashito 11.

Reynilda geb op Aruba dd. 25-1-59, dr.v. Dirksz, Tiburcio en Maduro, Veronica; Shete 17.

Emilto Pablo geb op Aruba dd. 25-1-59, zn.v. Gomes, Porfilio en Donker, Editha Margaritha; Boegoeroei 30.

Bernadeta Ludwina geb op Aruba dd. 23-1-59, dr.v. Geerman, Paulus en Curiel, Abelina; Boton 11.

Melanie Eleonore geb op Aruba dd. 17-1-59, dr.v. Peterson, Albert David en Wathey, Agatha Amalia; W.K. 13A.

Gilda Nadira geb op Aruba dd. 20-1-59, dr.v. Kelly, Higinio Arcadio en Kelly, Teresita; Ponton 70.

Harold Thomas geb op Aruba dd. 22-1-59, zn.v. Wouters, Thomas en Ras, Thomasita; W.R.H. 36.

Clyde Victor Gregory geb op Aruba dd. 17-1-59, zn.v. Hughes, Martin Theophalos en Gumbs, Julienne; J.M. 9.

Carlos Arturo geb op Aruba dd. 21-1-59, zn.v. Violenus, Carlos en Comonencia, Reyes Juliana; W.R.C. 166. 6

Marlon Orwin geb op Aruba dd. 24-1-59, zn.v. Pietersz, Eddy Henri Meneleo en Croes, Rosa Angelica; Sta Cruz 268.

Rudolf Roland geb op Aruba dd. 26-1-59, zn.v. Kock, Mario en Kelly, Magdalena; Modanza 19.

Adriaan Jozef geb op Aruba dd. 25-1-59, Arendsz, Adriaan Jozef en Croes, Maxima; Boerhaavestraat 18.

Malcum Vandijke geb op Aruba dd. 19-1-59, zn.v. Hodge, James Newinston en Hodge, Clarice Eulaie; W.R.H. 78.

Grace Beverley geb op Aruba dd. 14-1-59, dr.v. Blijden, James Alfred en Carty, Lucia Maria; Rooiweg 13.

Pieter Cornelis geb op Aruba dd. 27-1-59, zn.v. Borstlap, Pieter Cornelis en Van den Boom, Anna Maria; Bung. 620.

Jearmen geb op Aruba dd. 14-1-59, dr.v. Lake, Gaston Leonel en Richardson, Justina; Spaans Lagoen 17.

Petrika Nahlin Marie geb op Aruba dd. 19-1-59, dr.v. Salazar, Angelica Maria; Curacao.

Miriam Virginia geb op Aruba dd. 27-1-59, dr.v. Kelly, Bernardo en Thode, Felicia Francisca; Seroe Blanco 15C.

Lourdes Elvira geb op Aruba dd. 25-1-59, dr.v. Figaroa, Jacinto en Semeleer, Josefa Alberta; Washington 65.

Anthony Hubert Robert geb op Aruba dd. 19-1-59, zn.v. Celaire, Clement Peter en Richardson, Amy Leonora; Kruisweg 2.

Renalda Pamela geb op Aruba dd. 25-1-59, dr.v. Yeung, Cosme Ronald en Blijden, Cynthia Louvena; Resedastraat 24.

Donald Hubert Edwin geb op Aruba dd. 24-1-59, zn.v. Angela, Adelmiro Jubencio en Kock, Bernardina; Golfweg 22.

Pablo Walfrido geb op Aruba dd. 25-1-59, zn.v. Van der Linden, Ricardo en Rasmijn, Maria Martiana; Kadushi Largo 2.

Tyrone Melvin geb op Aruba dd. 28-1-59, zn.v. Gonsales, Emmanuel Antonio en Nicolaas, Helena Petronilia; Rozenstraat 5.

Yves Eugene Emmanuel geb op Aruba dd. 29-1-59, zn.v. Laplace, Celestin Isidore en Moron, Annoncia Yvette; Colombiastraat 16.

Rigoberto Ceferiano geb op Aruba dd. 24-1-59, zn.v. Dirksen, Lourdes en Wernet, Petra Maria; Sta Cruz 98.

Lourdes geb op Aruba dd. 27-1-59, dr.v. Lee, Sang en Croes, Reina; Sta Cruz 112.

Sergio Gregory geb op Aruba dd. 26-1-59, zn.v. Wever, Rosalia; Brasil 125A.

Carmen Elouisa geb op Aruba dd. 24-1-59, dr.v. Gonzalez, Silbio Rafael en Arends, Elina Margarita; Bushiri 6.

Rudolf Jorge geb op Aruba dd. 25-1-59, zn.v. Thiel, Julian Alejandro en Figaroa, Olympia Anastacia; San Barbola 60A.

Overlijdens:

Naser, Juana geb te Libanon dd. 11-9-74, overl. op Aruba dd. 14-1-59, wed. v. Mirep, Felix; Emmastraat 51.

Een levenloos geboren kind uit Thode, Antonio en Arends, Louisa op 22-1-59 te Hildebrandstraat 7.

Arends, Louisa geb op Aruba dd. 19-8-21, overl. op Aruba dd [illegible]-59, echtgenote van Thode, Antonio; Hildebrandstraat 7.

Een levenloos geboren kind uit Dirksz, Cristobal en Webb, Silberta op 27-1-59; Granaatappelstraat 4.

Fingal, Juliette geb op Aruba dd. 30-7-79, overl. op Aruba dd. 24-1-59; wed. v. Tromp, Placido; Koningstraat 40.

David, Jean Francois Aurelien geb op St. Maarten, F.G. dd. 13-10-02, overl. op Aruba dd. 13-1-59; echtgenoot van Richardson, Eudoxie Hermine Olympe; Helfrichstraat 15.

De Mey, Lucia Marlyn geb op Aruba dd. 24-6-58, overl. op Aruba dd. 29-1-59, dr.v. de Mey, Mario en Kelly, Emma; Ayo 24.

Een levenloos geboren kind uit Bareno, Joaquin Felipe en Tremus, Ligia Elisabeth op 27-1-59, te Savaneta 488.



Centraal Carnavalscomite 1959: di r.p.dr. Charly Morales, C. McDonald, M. de Cubo, Anselm Augustine, Cappi Lacle, H. D. Rodriguez, Adi Toppenberg, Mingo Salazar y C. B. Welch.

PAGINA TRES

Eddy Muller Reeligi Como President Di ABBA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Den sala di Wilhelminastadion Diamars anochi Amateur Baseball Bond Aruba a tene su reunion general anual. For di e 8 miembronan di A.B.B.A. 6 tabata presente y esakinan tabata High Life, Nesbitt, Sta. Cruz Stars, Little League, Amstel, Heineken's y Camel.

Despues cu e acostumbrado resumennan di e secretario y di e tesorero a worde lesa y aproba e punto principal di e reunion a tuma luga, esta eleccion di cinco miembro nobo pa directiva. Como presidente a worde reeligi Eddy Muller, mientras cu tambe a worde reeligi Frank Gladman, Mingo Salazar y Johnny Oduber. Un miembro nobo ta J. G. Betto Croes, mientras cu e cuatronan cu no ta na turno di baha ainda ta Janchi Tromp, Bob Martin, Tico Kuiperi y Fanchi Tromp.

A worde participa den e reunion cu e campeonato di AA I ta cuminza dia 4 di Maart. E clase mayor di nos baseball no ta worde nombra AAA mas sino AA. Cuatro equipo cu a clasifica anja pasa lo enfrenta otro pa e titulo di campeon di nos isla. E cuatro novenanan aki ta High Life, Nesbitt, Amstel y Heineken's. Un total di 5 round lo forma e competencia pa e teamnan aki.

Tan pronto e actual campeonato di Little League termina, lo worde cuminza esun di clase A. Den e clase aki lo participa Sta. Cruz Stars, Chesterfield, Camel y muy probablemente dos equipo nobo cu lo hunga bao nomber di Estrella y Oranjeboom. E campeonato A lo ta di 3 round.

Un otro punto di importancia en coneccion cu e competencianan cu a worde arregla den e reunion ta stipulacion di e groundrule-nan. Asina ta cu no ta necesario pa perde tempo promer cu cada partido pa splica e groundrule-nan.

Directiva nobo a reuni mes anochi

Despues di e reunion general e directiva nobo a reuni mes ora pa trata dos punto di poco urgencia. Uno tabata nombramento di e candidatonan di ABBA pa eleccion di un directiva nobo pa A.S.U., cu lo tuma luga durante e reunion general anual di A.S.U. dia 27 di Februari. Como presidente ABBA ta manda e mes actual presidente di ABBA Sr. Oscar Henriquez, mientras cu e otro cinconan ta Senjores Tico Kuiperi, Mingo Salazar, Beto Croes, Janchi Tromp y Fanchi Tromp.

Sr. Tico Kuiperi a worde designa como e representante nobo di ABBA den directiva di NABLO na luga di Sr. Johnny Oduber.

R.C.A. II 3; Mosaico 2

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — R.C.A. II a clasifica su mes como ganador B di e torneo clase A en conección cu e hubileo di RCA door di gana Mosaico ayera tardi cu score di 3—2.

Awor nan lo mester enfrenta Tropicaal dia 9 di Februari pa mira cual ta bai den finale.

Declaracion di State Department di Merca

WASHINGTON 4 febr. — State Department di Merca a declara cu Rusia ta pone cu e conferencia pa discuti suspension dje experimentonan atomico, cu ta tuma lugar na Giniebra, lo bira un „lugar di sacrificio", pasobra e ta keda insisti riba acceptacion di derecho di desaprobacion di supervision di e suspension dje experimentonan atomico.

Un hende mester duda si Rusia tabata tin intencion nunca pa larga e negosacionnan tin bon exito, asina State Department a bisa.

Huelga di 10 minuut na Dortmund

DORTMUND, 4 februari. — E miembronan di personal dje fabricanan di staal, e minanan y e companianan di transportacion di Dortmund a huelga pa 10 minuut ayera, pa protesta contra estacionamentu dje unidad ingles cu proyectil dirigible den vecindario di Dortmund, asina un portavos dje sindicato aleman occidental na Dortmund a informa.

Cumpleaños feliz



E hobencito Alexander Felipe Koolman ta celebra su 4 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su estimada mama, tata, tur rumannan, y especialmente di su madrina Johanita Ras y padrino Alexander Koolman.

— — —

E graciosa chikitin Lidia Altagracia Fingal ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su mama Marianita, tata Jose, wela y welonan, tanta y omonan, primo y primanan, tambe di su madrina Selly Fingal, padrino Chemito Ruiz, especialmente di su amiguita Glenda Trimon y demas familia.

— — —

Senjor Andres Hose de Cuba ta recorda su fecha natal. Felicitacion ta bini di su esposa Johanna, jiunan Maria, Dito, Miano, Dita, Frans Chipi, Cobito, tata Pablo de Cuba, madrasa Ursula, rumannan Joseta, Nicolaas, Agnes, Theresita, Lusia, Luis, tanta y omonan, y demas familia de Cuba y Figaroa.

— — —

Ayera a celebra su feliz cumpleanjos Senjor Porfilio Croes. Felicitacion ta bini di su esposa Jacintha, jiunan Lee, Wishi, Toni, Jonca, Chinto, Betty, Ida, Chita, Ina, Nini, Buchito y Binchi Croes, tur su suegro y suegranan, rumannan, 18 nietonan, tur su amigonan di D.O.W. y demas familia y conociman.

— — —

Senjor Andres Maduro ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Frans, mama Nia, rumannan Bregilia, Jacintha, Marina, Bartola, Pieter, Lorenzo, Irnea, Altagracia, Francisco, Jacobo, comper Johannes, su madrina y padrino, tanta y omonan, prima y primonan, amigo y amiganan, y demas familia Maduro.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 5 DI FEBRUARI
CINE

DE VEER
8.30: „Quantez"
RIALTO
8.00: „The Invisible Boy"
PRINCIPAL
8.00: „The Ambassador's Daughter"
AURORA
7.30: „Black Patch"
SAVANETA
7.30: „Cuidado con el amor"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica Central, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

AWE TA DIA DI:
San Agatha, virgen y martir.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 5 de Febrero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del Dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela FabVorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El Pasado Viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela I&M
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Charla
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 44

„Mi por presenta asina?" el a puntra e dama ansiosa, na su manera di papia cu su acento Irlandes.

Si, exteriormente e por a presenta masha bon. Tabata como si fuera di naturaleza e tabata posee un don pa e sa com e mester bisti, un don cu tabata nifica masha hopi den bida di combito y sociedad.

Y e mucha muhe a dun'e pa contesta.

„Si; b'a queda masha nechi, tur aló. Ningun hende no por imita bo, lady Joseline".

„No haci mofa di mi, por Dios"...

Miss Usher a interrumpie diciendo:

„Den futuro bo mester custumbra cu bo berdadera nomber ta lady Joseline. B'a tuma bo rol nobo awor riba bo. Sea anto feliz y haci otronan tambe feliz, mi amable!"

El a acerka e mucha muhe y a primi un beso riba cada banda di su cara.

„Bo sa cu bo ta un francesa, mucha!" e muhe anciana a declara. „Bo abuelo tabata duque di Hemoncourt, un noble frances".

„Mi abuelo? Qui ora cu mi mester corda riba un abuelo anto obligatoriamente mi ta hanja mi ta corda riba Joe Foley".

„Pero mi ta spera cu pronto lo bo custumbra den bo ambiente nobo. Mary Foley no ta existi mas y awor a yega tempo cu nos mester lubida tambe riba dje. Y nos mester duna su panja y zapatunan na un otro muhe. Y larga nos bam awor pa nos bam come".

„Oh, mi ta asina spanta. Mira com mi pianan ta tembla aqui. Casi mi no por camna mes pa mi bai abao".

„Bo n' mester haci esai. Bo n' mester papia over di bo pianan. No tin nada paquico bo mester tin miedo. Bam numa".

„Esai t'e mescos cu Senjora Hogan a bisa. Su ultimo palabranan tabata pa mi tene mi balente y cu brio y cu mi no tin mester di tin miedo di nada y di ningun hende. Pero ta facil pa bisa asina".

„Toch bo n' tin miedo mas di lift mi ta supone?"

„Di esai no. Absolutamente".

„Wel, asina tambe lo bai cu tur otro cos. Bo mester tene bo sintir calmo y spera".

„Mi curpa ta cria boton", el a bisa na boz baho.

„N' ta haci nada Sigui mi numa. Pasa aqui. Nos mesa ta queda den un huki", y cu e palabranan aqui nan a drenta e comedor luhosamente ilumina. Y pa di prome bez el a hiba su pupila den un combito den cual pa semper lo e sigui hanje.

CAPITULO XVII.

„Mi n' sa propiamente cu ta riba mi pia of ta riba mi cabez mi ta para", e lady a declara ora cu nan a cai sinta cu su lemba na muraja y ora cu nan tabata contempla e sala.

El a tuma e menu y a mira den dje.

„Bo n' mester bai sinta asina, mu cha", e maestra den bon maneranan a bisa e mucha muhe quende tabata sinta ta leun cu su elleboognan riba mesa.

„No? Pero aya banda tin un mucha muhe cu ta haci mescos", e pupila a bisa y a mustra cu su dede riba un muhe hoben.

„Bo no mester tuma esai como ehemplo. Ta preferible cu lo mira e dos mucha muhernan ayn bistir na blancu. Bo quier come pisca"?

„Claret of Chablis, my lady?"

„No, gracias", el a responde. „Mi no sa bebe binja"; pero lo bo haci mi un gran fabor si bo por a trece pa mi un glas di kalmekki".

Cu un cara masha serio e waiter a responde: ‚Nos no tin kalmekki aqui my lady, pero e awa ta masha bon".

Lady Joseline a come masha poco, pero cu un paar di wowo di mucha el a queda ta mira su companjera.

„Bisa mi, senjora. Ta algo stranjo mi tin na mi curpa? Ta di com tin asina tanto hende ta waak mi?"

„Bo n' falta absolutamente nada. Alcontrario; bo ta masha nechi".

„No; ta pasobra masha hopi hende ta sinta ta mira mi, como si fuera mi tabata algo masha particular; banda dje pilar ai tin un homber sinta cu no ta quita su bista foi mi. Mi ta cuminza ta sinti mi intranquilo".

Miss Usher tabata consciente dje prueba agradable cu su pupila a haci gran sensacion den e ambiente cercano. No tabatin ningun hende den e comedor ai cu tabata mas elegante y distingui cu su discipula amable na su mesa. Nan tabata papia na boz baho. E admiradornan a tende e acento bunita y bobo di cunucu, nan tabata testigo di su dificultad cu e binja y e cuchin. Den su mes su chaperonne tabata bisa cu e tabata un mucha muhe deliciosa, ora cu el a lamta y a larga hiba e koffie den hall.

Ora cu nan tabata sinta y cu despues nan a trece koffie e mucha muhe a bisa na boz altu manera sa ta custumber di cunucu:

„Mi n' ta gusta koffie. Mi ta prefera un koppi di thee".

„Pero koffie ta awor mas usa. Ningun hende no ta bebe thee unbez despues di diner".

Despues di un rato e muhe a recorde:

„No lubida cu majan bo tata ta bini".

„Oh, miss Usher. Esai ta terrible".

„Bo mester saca e pensamentonan ai foi bo cabez y trata na stime mas pronto posible, pasobra e ta stima bo cu locura".

„No, esai ta imposible. Ta com e por ta stima un hende cu ta solamente un paar di biaha el a mira?"

„Esai por ta. Pero e ta stima bo pa motibo di bo mama".

„Bo ta meen anto.... pasobra mi ta parce mi mama defunta asina tanto?" e mucha muhe a puntra awor confus.

„Si, exteriormente sigur. Bo mester trata tambe na imita bo mama interiormente tambe. Un yiu e principalmente yiu muhe mester imita su mama den tur cos".

„Lo mi trata na haci esai. Pero com? Ta quico mi mester haci?"

„Bo mama no tabata egoista. E tabata generoso y hondadoso pa cu pobernan, e tabatin compasion cu anciano y ancianannan. E tabata yuda nan. E tabata carinjoso hasta cu animalnan; e tabata semper anima y alegre huicioso y atractiva".

Despues di un tempo di silencio den cual e mucha a queda sinta ta reflecciona, miss Usher a lamta para diciendo:

„Larga nos bam den nos cuartonan. Mi ta quere cu ta cerca 10'or caba".

Riba camina pa nan cuarto nan dos a queda para ta mira den spiel na nan imagennan; of mehor dicho nan dos a queda ta mira na imagen di Lady Joseline Dene.

E ta sigui.

E speranza di fin na e huelga na New York a fracasa

NEW YORK, 4 febrauri. E speranza, cu pronto lo bini un fin na e huelga cu a cuminza diasabra di e tripulacionnan dje remoleadornan y botonan petrolero den e hafoan di New York, a muri, awor cu e federacion sindical a kibra e negociacionnan pa hanja un acuerdo. Mediadornan lo trata di uni ambos partido atrobe, pero un di nan a bisa cu e kibramentu dje negociacionnan ta serio.

CISCO KID

Ki dia bo ta bai coge e finca di Manuel? Ora e otro nan bini....e ora nos ta invadi su lugar. Na Manuel su cas..... Conchita, bo mester bai di aki.... pasobra nan por mata bo. Mi ta bringa, pasobra e cas ta di mi, tambe. Mi no ta asina valiente manera mi ta mustra ....Dios laga Cisco bolbe pronto cu e escritura, prome cu ta laat.



☆

JUAN EL INTREPIDO

E hobencita aki ta grave, boso trece un respirdaor pele. Y e salvavidanan ta trata di tur manera na haci Paquita biba.... Y djei....ora su momo ta llega, e ta exclama: No por ta....PAQUITA.



☆

DICK TRACY

Y asina Popsie ta dicidi di bai hunto cu e dos nan cu a bin buskele, pa bai morgue y mira su mama. Tur e ora e ta contenele, te ora e dokter a kita e laken foi riba e cadaver pa Popsie mira y kende ta grita llora: „Mi mama".



☆

RIP KIRBY

Esta emocionante....awor mi por mira por fin e lugarnan antiguo cu semper mi a desea di mira. Verdad cu ta emocionante ora bo por tuma parti na e busqueda di Dr. Destino no? Mi a yuda Kirby den varios caso, senjorita Berned y semper mi a sinti mi emocionado. Ta esei ta nos avion? Si, nos tapiu magico den pasado, warda....



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ta duel mi cu mi no por mustra bo claramente cu Wright a desaparece pa causa di mi....por lo menos si....Por lo menos si....quico Dra. Lucas? Mi no sa....pero poco dia pasa Wright a haci un error serio den un reporte di la torta del espacio. Mi a dreché sin bisele nada....Y....? Accidentalmente e a descubri su error....y cu ami a tapa e error....Quizas esey por ta un motibo....Algo asina lo por humilia un hombre!



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi ta tende musica....ta cantica di school....E maestra ta entrega mi mi diploma....na e fiesta di graduacion ....Papa ta regala mi un fonógrafo.... Semper mi tabata quier uno....Esta un sorpresa agradabel! Bo nomber....Bo ta recorda bo nomber? Dr. Nolen ta interumpi. Mi nom....?



PEPITA

Telegram. Bo mester paga $0.60. Quico? Lorenzo ta puntra den su mes. Mi por lezele promer cu paga e $0.60? No! Bo no por lezele tantem bo no paguele! Bu conoce un hende cu bal $0.60 Pepita? eta puntra.



Declaracion di Krutshef respecto mediano Oriente

Cairo, 4 februari.: — E redactor y bon amigo di presidente Nasser dje corant Egipcio „Al Ahram", Hassanein Heikal, a bisa cu e declaracion di Krutshef tocante Mediano-Oriente ta intervencion den e asuntonan interno di Republica Arabi Uni.

Heikal a puntra su mes si ta correcto pa un hende papia „riba nos paisnan ora cu nos a papia riba su pais". E redactor a seirbi ademas cu ta incorrecto pa Krutshef interven den asuntonan di Egipto, maske ta den un discurso sol.

Esaki ta e prome comentario di Egipto riba loke e prome ministro Rusa a bisa tocante situacion na Mediano-Oriente; Krutshef a menciona durante su discurso e diferencianan ideologico cu e lidernan Arabe y el a acusa nan di ta conduci campanja anticumunista.

Heikal a combati e declaracion dje prome ministro Ruso cu ta malu pa critica e comunistanan local cu no kier cumpli cu deseonan di Rusia.

„Esaki ta malu, pasobra e kier meen cu un comunista ta infalible. Stalin tabata lider dje mundu comunista pa 30 anja, y toch Krutshef tabata e prome hende cu a ataca Stalin", asina Heikal a bisa.

„Henter nos pueblo ta gusta Rusia y ta respeta e pais aki, pasobra e ta comprensa nos posicion. Nos no ta gusta Rusia gracias na e comunistanan, pero no obstante e comunistanan local. Nos no ta di opinion cu comunismo ta util pa nos pais".

Construccion di fabrica atomica nobo na Londen

Londen, 4 februari.: — Prome ministro MacMillan di Inglatera no tabata kier duna comentario riba un noticia den e corant Ingles „Daily Express", segun cual Inglatera a contera di 5 bom hidrogeno tur anja te lo buta e produccion actual di Inglastrui fabrica atomico nobo, secreto, cu na por lo menos 50 bom pa anja.

Ora cu e representante laborista George Brown a puntra MacMillan si el a duna permiso pa publica e noticia, MacMillan a bisa solamente cu e corant a publica declaracion di periodistanan y no informacion di funcionarionan. Prome ministro MacMillan a bisa cu e no ta permiti pa e noticia nan di corant provok'e pa haci declaracion tocante asunto, cu ta di hopi importancia pa seguridad.

Sentencia di tribunalnan di gera na Havana

HAVANA. 4 februari. — Tribunalnan di guerra a duna 9 sentencia di morto mas y a condena 5 persona pa castigo di prison. 3 hende cu a aparece dilanti di e tribunalnan pa motibu di „crimen di guerra" a hanja nan libertad. Un di esnan cu a ser condena pa castigo di pena di morto ta un capitan, cu a mata 10 homber na Puerto Padre.

E coordinador nacional dje movementu revolucionario di „26 di Julio". Fernandez, a declara ayera cu e movementu mester bira un partido politico. El lo mester larga Fidel Castro, kende ta su lider, bira su candidato presidencial. Segun Fernandez ta necesita tempu pa formula e programa dje movementu revolucionario, y ningun hende no ta mebor pa e trabao ey cu Castro.

Informacion di „Oil and Gas Journal"

Tulsa, 4 februari.: — E revista „Oil and Gas Journal" a informa cu e produccion di zeta brutu den mundu liber na november di anja pasa a subi te na 16.303.800 barril pa dia, esaki ta e segundo record den tres luna.

E produccion di Venezuela a subi te na 2.816.200 barril pa dia, e nivel di mas haltu dje pais ey den 16 luna; produccion di Merca a subi te na 6.984.000 barril pa dia y produccion di Canada a bira 470.000 barril pa dia.

Produccion di Mediano-Oriente a bira menos: 4.472.100 barril pa dia.

Peticion di Eisenhower na Congreso

Washington, 4 februari.: — Presidente Eisenhower a pidi congreso pa apruba un programa, segun cual e actividadnan dje gangsternan den e sindicatonan mester desaparece, y mester protega interesnan di publico y derechonan y libertadnan economico dje obreronan. E presidente ta desea, pa tur e sindicatonan duna departamento di trabao un rapport detalla tur anja di nan actividadnan financiero

E sindicatonan lo mester public nan statuutnan y reglamentonan. Segun e presidente no mester ta posible mas pa un sindicato obliga un patron di reconoce e sindicato ey como representante di su personal, door d butamentu di borchi dilanti di e luga di traha.

Hopi dje recomendacionnan di Eisenhower ta en acuerdo cu un proyecto di ley cu e senador democratic John Kennedy a presenta den congreso caba.

E recomendacionnan dje president ta resultado di un investigacion, cu comision a haci dje metodonan di gangsternan den e actividadnan dj sindicatonan. Na september di anj pasa e comision aki a informa entr otros, cu e union internacional chofernan di camion a fia gangste nan casi 7 million dollar.

TA BERDAD?

Nan tahata trahando un pelicul ora cu un dje artistanan a cama drenta en dos maleta. Ela saca u piedra for di esun maleta chiki, dal kibra riba su cabes. E productor bisa:

— Famoso, b'a hacie masha bo Y ta kiko tin den e maleta grand —Aspirin!



Candidata di Tivoli Club, Toña Villasmil, momento Sr. C. McDonald ta entregele un bouquet di flor diaso anochi den Wilhelmina Stadion.